

的文件。由於雙方的權利和責任均清楚列明，雙方的利益自然受到更大的保障。

今年3至4月期間，監管局安排在100輛公共巴士的座椅背上張貼廣告，呼籲消費者簽訂地產代理協議。

the amount of commission and the validity period of the agreement. By signing the agreement, which clearly states the rights and responsibilities of both parties, the interests of both parties can be better protected.

In March and April, the EAA posted an advertisement on the seat backs of 100 buses, encouraging consumers to sign estate agency agreements.



監管局製作表格供從業員舉報可疑交易 New form for reporting suspicious transactions

由於物業交易往往涉及龐大的金額，不法之徒可能利用物業交易清洗黑錢。監管局呼籲從業員配合特區政府打擊清洗黑錢的措施，舉報可疑的物業交易。

為方便從業員舉報可疑交易，監管局已製作了專用的舉報表格，指示從業員怎樣向警方提供有關的可疑交易資料。倘若從業員發現可疑的物業交易活動，只須填妥表格，按指示傳真或郵寄至聯合財富情報組即可。

從業員快將可以從監管局網頁下載此表格使用。

Since property transactions often involve large sums of money, criminals may use them to launder money obtained illegally. The EAA urges practitioners to support the anti-money-laundering initiatives taken by the Government, and report suspicious property transactions to the authorities.

In order to facilitate practitioners' reporting of suspicious transactions, the EAA has prepared a report form which informs practitioners about how to provide details of suspicious transactions to the Police. Practitioners who come across suspicious property transactions are encouraged to simply complete the form and fax or mail it to the Joint Financial Intelligence Unit.

The form will be available on the EAA website soon for practitioners to download.

